



الملتقى العلمي العالمي الثاني عشر للغة العربية
والمؤتمر السادس لاتحاد مدرسي اللغة العربية

وقائع المؤتمر

المجلد الثاني

تعزيز دور اللغة العربية في الحضارة والتربية:
بين الواقع والمأمول

جامعة بحاجاران باندونج، ١٦ - ١٨ أكتوبر ٢٠١٩



Proceedings:

Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab (PINBA)

الملتقى العلمي العالمي الثاني عشر للغة العربية

تعزيز دور اللغة العربية في الحضارة والتربية: بين الواقع والمأمول

Nomor p-ISSN : 2621-623X

e-ISSN : 2621-9387

Tanggal Verifikasi : 22 Juni 2018

SK ISSN Cetak: 0005.2621623X/JI.3.1/SK.ISSN/2018.06

SK E-ISSN Online: 0005.26219387/JI.3.1/SK.ISSN/2018.07

Sumber: issn.lipi.go.id

مجموعة بحوث
الملتقى العلمي الثالث عشر للغة العربية
"تعزيز دور اللغة العربية في الحضارة والتربية: بين الواقع والمأمول"
Bandung, 16-18 Oktober 2019

Reviewers:

Dr. Mohammad H. Al-Khresheh
(Saudi Arabia)
Prof. Dr. Hashem Saleh Manna
(Jordan)
Dr. Maysaa Taha Khammas
(Iraq)
Dr. Mohammad A. Al-Quran
(United State of America)
Dr. Esam Kayed
(Jordan)

Editors:

Dr. Tulus Musthofa, M.A.
Nandang Nursaleh, S.S., M.A.
Nurina Dyah Putrisari, S.Pd.I., M.Pd.I
Milki Aan, M.Ag.
Daud Lintang, S.S., MA.

Layouter and Design:

Milki Aan
Daud Lintang
Nurina Dyah Putrisari

UNIVERSITAS PADJADJARAN (UNPAD) BANDUNG
JAWA BARAT - INDONESIA

Gedung A Fakultas Ilmu Budaya, Jl. Raya Bandung-Sumedang KM.21
Bandung - Indonesia



PINBA XII DAN MUKTAMAR VI IMLA

Proceedings

*“Strengthening the Role Arabic Language
in Civilization and Education: Reality and Expectation”*



Universitas Padjadjaran Bandung, 16 - 18 Oktober 2019

Message from the President and Chief Executive Director of Experts of Academic Excellence Research Centre, Jordan

Dr. Mohammad H. Al-khresheh

Human language has long been recognised as a conventional or rule-governed system of communication. Indeed, the word communication itself implies that there exists a set of rules which are to be followed in sharing information, so that meaning can become common. Language is an abstraction, a body of conventions, a social set of rules whose existence is essential to successful communication between the members of the linguistic community.

Whilst communicating effectively and successfully has long been the stipulation in business, international relations and other daily tasks, lacking communication skills has regularly been cited as the foremost rationale for our alumni's inability to look for consequential employment that proportionates with their skills along with qualifications. Although there are many skills that contribute to the aggregate development of soft skills, no one can deny that language is the essence of communication in which the exchange of thoughts, feelings, and knowledge would be almost impossible

The significance of language in our daily lives has not only been oft-quoted by linguists, but also cultural activists, politicians, scientists, corporate figures, and others. The influence of language to fascinate and affect, to amuse and comfort, to unite and demolish has by no means been questioned. It is consequently not audacious to assert that language has and will forever and a day be a crucial intellectual constituent in our daily continuation.

The necessity of language learning is underscored by the fact that it opens up more carrier opportunities. Trade development, economic development, political advancement and the prosperous of civilisations themselves would never have been accomplished if the capability of expressing deepest thoughts and concepts, clearing uncertainties and anxieties, fulfilling wishes and needs, and conveying poignant serenity had not been possessed. Therefore, it seems quite indispensable to learn and master as many languages as achievable to communicate with individuals from miscellaneous cultures and origins. Language has a great role in linking people, fostering closeness and upholding brotherhood.

To cultivate language learning culture, the role of academia is becoming vital. Academia needs to reasonably analyse a wide-ranging spectrum of central and exterior factors that are entwined with immense intricacy such as theoretical and practical methodological issues, pedagogical approaches, behavioral and cultural constraints, and the efficiency of educative curriculum materials. Given this, conducting such international conferences on language issues is extremely important to explore new ideas and add colossal contributions that will certainly foster the love for different languages and cultural experiences.

Choosing the role of Arabic language in civilisation and education as a main theme of this conference is fascinating due to its great role during the past decades in science, technology and other fields. Arabic is one of the oldest languages in the world with a prosperity of knowledge that Archaeologists are up to now trying to come across. Importance of this language has been rooted since the sixth century. Around 420 million people with 30 diverse modern dialects speak it daily. This ranked it as the fifth most spoken language in the world.

I sincerely hope this conference will illuminate its participants with fruitful and unique outcomes that can be reflected on the development of our civil societies. I wish to thank all participants individually for their bountiful efforts to make this conference a success. May your participation and attendance to this conference be both informative and prolific. Finally, on behalf of the experts of academic excellence research centre, I wish to extend my heartfelt greetings to all and hope that you can have a pleasant conference in one of the most beautiful cities in Indonesia, Bandung.

Thank you



فهرس الكتاب

| رقم | الباحث/ة | الموضوع |
|---|---|--|
| دور اللغة العربية في التربية والتعليم | | |
| 491-502 | Yoke Suryadarma, Achmad Farouq Abdullah, Fitri Setyo Rini | مفهوم تصميم القاموس "معجم الصحة" كوسيلة تعلم اللغة العربية لطالبات قسم الصيدلة وقسم التغذية جامعة دار السلام كوتنور إندونيسيا |
| 503-510 | Zakiyah Arifah, Nur Hizbullah | المدونة النصية العربية لدى متعلمي العربية: مسح سجلها بقسم تعليم اللغة العربية |
| 511-518 | عبد الحافظ زيد، ديدي موليانتو | مركز الدورات والتدريبات بجامعة دار السلام كوتنور في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها |
| 519-530 | عبد المنتقم الأنصاري | تطبيق استراتيجية تعليم مادة علم المعاجم في ضوء التعليم القائم على المشروع (دراسة في قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج) |
| 531-542 | محمد كامل رما أنصاروسيف الدين أحمد حسين و خير الهدايا | فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة السمعية الشفهية في مركز تطوير اللغة بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين |
| 543-554 | محمد كمال بن عبد الحكيم، شمسي ستياي، رمزا أفكاريا حكم | جودة أسئلة الاختبار النهائي لمادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بجاكرتا إندونيسيا |
| 555-562 | ذكرنا، سلمى حياتي، بخاري مسلم، رزقا سافطري، ليلة السعادة | تطور قدرة الإنشاء باستخدام الدفتر اليومي (Diary book) عند الطالبات بمعهد إنسان قرآني أتشيه إندونيسيا |
| دور اللغة العربية في مجال العلوم والتكنولوجيا والمعلومات | | |
| 563-572 | Arief Rahman, Husen Al Jufri | PERSEPSI MAHASISWA TERHADAP MATA KULIAH UMUM BAHASA ARAB DI UNIVERSITAS AL AZHAR INDONESIA |
| 573-582 | Hasan, Lina Hafidzah | الأضداد بين ابن الأنباري وأبي الطيب اللغوي (دراسة تحليلية مقارنة) |
| 583-590 | Laily Maziyah | تقييم رسالة الكاتب على نص عربي إقناعي : نظرية وتطبيق |

| | | | |
|--|--|---|----|
| 591-602 | Mila Dewi Kania, Safira Muhammad, Astrid Lutfianti, Faisal Hendra | PENGUNAAN MEDIA SOSIAL DALAM PEMBELAJARAN KEMAHIRAN MEMBACA BAHASA ARAB (Mahasiswa Prodi Bahasa dan Kebudayaan Arab, Universitas Al Azhar Indonesia) | 51 |
| 603-612 | Nuryani | جهود قسم تعليم اللغة العربية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية في ترقية الكفاءة التعليمية لمحاضري اللغة العربية | 52 |
| 613-618 | Saproni Muhammad Samin | KEMANDIRIAN BELAJAR BAGI PEMBELAJAR BAHASA ARAB DI TINGKAT PERGURUAN TINGGI DI ERA 4.0 | 53 |
| 619-634 | Shafruddin Tajuddin | FONEM VOKAL BAHASA ARAB PADA STRUKTUR MORFOLOGI "KOSAKATA <i>MUTSALLATSAH</i> " BAHASA ARAB DALAM KAMUS DWIBAHASA ARAB-INDONESIA | 54 |
| 635-660 | سليمان بن محمد النجران | الاحتجاج بإجماع أهل اللغة على المسائل الأصولية | 55 |
| دور اللغة العربية والعلوم الدينية | | | |
| 661-682 | السيد مصطفى عبيد | البنية المفهومية للمصطلح القرآني مفردات الراغب الأصفهاني نموذجاً | 56 |
| 683-690 | داود لينتائج | برهانية السكاكي في كتابة مفتاح العلوم | 57 |
| 691-716 | طاهر عقيل زهراء ممد | علم الحساب في القرآن أساس التقدم والحضارة | 58 |
| 717-732 | عارف الدين شمس الهادي سوهاندانو | ولياتنو الزمن المستقبل في القرآن الكريم دلالاته وتراكيبه : دراسة موضوعية عن آيات يوم القيامة | 59 |
| 733-772 | محمد عبد الله آل مزاح القحطاني، أبو حنيفة عمر الشريف عي عمر | من صون المشتقات العاملة في شعر الكميت بن معروف الأسدي (الأوسط) (ت ٩٦٦) "دراسة صرفية نحوية دلالية" | 60 |
| 773-784 | Mahadi Masoud Rita Febrianta Jamsuri Muhammad- Syamsudin | بدايا دور المطروقة اللغوية في إكساب العبارات العربية لدى الأطفال تجربة ميدانية للأطفال الملايوين | 61 |

KEMANDIRIAN BELAJAR BAGI PEMBELAJAR BAHASA ARAB DI TINGKAT PERGURUAN TINGGI DI ERA 4.0

Saproni Muhammad Samin

Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Agama Islam, Universitas Islam Riau
Safroni.ahmad@edu.uir.ac.id

ABSTRACT

Learning foreign languages today has entered a new era, called the postmethod era. In this Era 4.0, there was a lot of research on things that had never existed before, new innovations emerged over time, related to the ability of humans to adapt to new things, while in the world of education, at least approach to treat students has come to one prominent term, heutagogical approach, after passing pedagogical and andragogical approaches. If these three things are current facts that are interrelated, then in an educational perspective, learning independence is the key to interacting with the three points above.

Keyword: *Learning Independence, Arabic Learners, College.*

Abstrak

Pembelajaran bahasa asing dewasa ini, telah memasuki era baru, yang disebut era posmetode. Pada Era 4.0 ini, mulai banyak penelitian mengenai hal-hal yang belum pernah ada sebelumnya, inovasi-inovasi yang baru pun muncul seiring berjalannya waktu, berhubungan dengan kemampuan manusia untuk beradaptasi dengan hal-hal yang baru, sedangkan Dalam dunia pendidikan, paling tidak pendekatan untuk memperlakukan peserta didik telah sampai kepada satu istilah yang mengemuka yaitu pendekatan heutagogi, setelah melewati pendekatan pedagogi dan andragogi. Jika tiga hal ini merupakan kenyataan terkini yang saling terkait, maka dalam perspektif pendidikan, kemandirian belajar merupakan kunci dalam berinteraksi dengan tiga kenyataan tadi.

Keyword : Kemandirian Belajar, Pembelajaran Bahasa Arab, Perguruan Tinggi.

Latar Belakang

Sejak tahun 1970-an telah terjadi pergeseran paradigma dalam pembelajaran bahasa. Kegiatan pembelajaran bahasa (lebih tepatnya pengajaran) yang pada awalnya berfokus pada dosen dan guru dan kegiatan mengajarnya secara bertahap, bergeser fokus ke arah mahasiswa dan kegiatan belajarnya. Mulai dekade tersebut, perhatian kepada keberadaan mahasiswa dengan segala variabelnya, antara lain variabel strategi belajar.(Asrori 2012). Dan Pembelajaran bahasa asing, khususnya bahasa Inggris, dewasa ini memasuki era baru, yang disebut era posmetode (*'ahsr mâ ba'da at-tharîqah*) (Wahab 2015), dimana di era ini, banyak hal telah berubah dan menuntut guru proaktif dan kreatif dalam mencari dan menemukan strategi dan pendekatan yang tepat, sesuai dengan tujuan pembelajaran bahasa Arab dan kebutuhan peserta didik.

Di sisi lain, dunia sedang berada pada kehirukpikukan berbicara tentang tema

revolusi industri 4.0 (era 4.0). Hampir semua bidang dalam kehidupan modern sekarang ini, melakukan diskusi dan melakukan aksi berupa adaptasi internal dalam menjawab tantangan-tantangan yang muncul, Tidak terkecuali dalam dunia pendidikan. Dunia edukasi dan pendidikan akan selalu berkembang mengikuti kemajuan teknologi. Pada Era 4.0 ini, mulai banyak penelitian mengenai hal-hal yang belum pernah ada sebelumnya, inovasi-inovasi yang baru pun muncul seiring berjalannya waktu, berhubungan dengan kemampuan manusia untuk beradaptasi dengan hal-hal yang baru. (Ridha 2018)

Dalam dunia pendidikan, paling tidak pendekatan untuk memperlakukan peserta didik telah sampai kepada satu istilah yang mengemuka yaitu pendekatan heutagogi, setelah melewati pendekatan pedagogi dan andragogi. Heutagogy didefinisikan oleh Hase dan Kenyon pada tahun 2000 sebagai studi pembelajaran yang ditentukan sendiri (mandiri). (Kenyon, Chris & Hase 2001). Namun, yang perlu untuk digarisbawahi bahwa dalam praktiknya heutagogi lebih menekankan pada tingkat kemandirian (*higher level of autonomy*) dan kematangan pembelajar dalam belajarnya, sebagaimana dijelaskan Blashcke (2012) bahwa tingkat kematangan belajar pembelajar (*the learners maturity*) memberikan pengaruh pada kebutuhan pendampingan belajarnya, yaitu semakin matang seseorang dalam hal kemandirian belajarnya, maka persentase kontrol pembelajar harus semakin dikurangi (Ridha 2018), dan lebih spesifik lagi, bahwa hubungan Era 4.0 dan pendekatan heutagogi dalam pendidikan adalah merupakan dua sejoli yang terkait antara satu dengan yang lainnya. Heutagogi merupakan salah satu misi untuk merealisasikan visi 4.0 (Tjandra and Santoso 2018).

Dalam tulisan ini, bertujuan mengungkapkan tentang satu kata kunci yang harus ada pada diri pembelajar bahasa arab, di era 4.0, yaitu sikap “Kemandirian Belajar Bagi Pebelajar Bahasa Arab Di Tingkat Perguruan Tinggi Di Era 4.0”.

Pedagogi, Andragogi dan Heutagogi

Pedagogi dan andragogi dapat dipahami sebagai model perlakuan terhadap orang-orang yang dominan dengan ciri-ciri perilaku anak-anak atau perilaku dewasa. Jika pendekatan pedagogis lebih bertumpu pada guru dan memperlakukan peserta didik sebagai anak-anak, sedang andragogi adalah model pendekatan yang lebih bertumpu pada memperlakukan peserta didik sebagai orang dewasa.

Sedangkan mengenai andragogi dan heutagogi, Menurut Canning dalam (Hiryanto 2017) bahwa Pendekatan heutagogical dapat dilihat sebagai perkembangan dari pedagogi ke andragogi untuk heutagogy, dengan peserta didik juga maju dalam kedewasaan dan otonomi.

Gambar 1. *Progression from pedagogi to andragogi then to heutagogy (based on Canning, 2010) dalam (Hiryanto 2017).*

Profil Mahasiswa Pebelajar Bahasa Arab Di Era 4.0

Menurut Canning & Callan, Kenyon & Hase dalam Hiryanto (2017) bahwa Peserta didik yang lebih dewasa membutuhkan lebih sedikit kontrol dari instruktur dan dapat lebih mandiri dalam belajar mereka, sementara peserta didik yang kurang dewasa secara psikologis, membutuhkan lebih banyak bimbingan instruktur dan kursus perancah (prasyarat).

Pendekatan Heutagogi dalam pembelajaran Bahasa Arab, meskipun sangat menjanjikan, hanya akan maksimal jika target belajarnya memiliki tingkat kemandirian dan kematangan belajar yang cukup, yaitu memiliki visi belajar yang jelas, memiliki pemahaman yang baik tentang kecenderungan belajar dan gaya belajar (*metacognitive skill*) yang dimiliki (Ridha 2018). Berikut ini beberapa indikator kemandirian dalam belajar bahasa yang dikemukakan oleh Johnson dalam (Asrori 2012), yaitu (1) mempunyai kemauan dan keberanian untuk menebak/menerka makna, (2) mempunyai kemauan kuat untuk praktik berkomunikasi atau belajar dari komunikasi, (3) berani mengambil resiko dan tidak takut salah dalam rangka belajar dan berkomunikasi, (4) agar bisa fokus dalam komunikasi, ia memberikan perhatian kepada bentuk kebahasaan sebelum melakukan tindak komunikasi, (5) mempraktikkan bahasa yang dipelajari, (6) memonitor tuturan sendiri dan tuturan mitra tutur, (7) memperhatikan keberterimaan tuturannya oleh mitra tutur, (8) lebih memperhatikan makna dalam menghadapi tuturan mitra tutur.

Kemandirian belajar merupakan prasyarat bagi mahasiswa yang berhasil. Mahasiswa yang mandiri akan bertanggungjawab terhadap kemampuan, hasil, dan proses belajarnya. mahasiswa yang mandiri secara kreatif berusaha mengembangkan cara, tindakan, teknik, dan aktivitas belajarnya tanpa menunggu instruksi dari dosen dan guru (Asrori 2012). Terlebih jika kita mengacu pada 13 kualifikasi utama kemampuan yang dibutuhkan sebagai pekerja menurut laporan World Bank, 2013 & Selingo 2016, adalah *positive work habits, communication, writing, mathematics, english, problem solving, teamwork, curiosity, creativity, grit, digital awareness, contextual thinking* (Kemenristekdikti 2018),

Tugas Pendidik

Pendidik hari ini ditugaskan untuk mengembangkan konsep *pembelajar seumur hidup* yang dapat bertahan hidup dan berkembang dalam ekonomi berwawasan global – pelajar yang memiliki kemampuan untuk secara efektif dan kreatif menerapkan keterampilan dan kompetensi untuk situasi baru dalam dunia yang selalu berubah dan kompleks (The World Bank, 2003; Kuit & Fell, 2010). (Blaschke 2012)

Di dalam pembelajaran bahasa Arab, pendidik dituntut untuk sedapat mungkin menciptakan situasi bagi terjadinya proses pemerolehan, misalnya dengan mencipta kesempatan untuk menggunakan Bahasa Arab dalam kegiatan komunikasi sosial (Montgomery dan Einstein dalam Johnson, 2001). (Asrori 2012)

Menurut (Hase and Kenyon 2014) : “*The teacher might think that he or she can control the learning experience but we think the teacher’s role is limited to the transfer of*

knowledge and skills. As well as being an agent in their own learning, it is impossible to predict the extent and effect of bifurcation. Hence, the curriculum and learning activities may become increasingly irrelevant at any point in the so called 'learning process'.

Menurut (Handriawan 2015) Selain itu yang pertama kali harus ditumbuhkan pada diri seorang peserta didik yang akan mempelajari bahasa Arab adalah sikap dan motivasi. Studi yang dilakukan oleh Freenstra, Gardner dan Lambert dalam (Handriawan 2015) menunjukkan adanya hubungan antara sikap dan motivasi peserta didik dengan hasil dan prestasi belajar yang dicapai dalam mempelajari bahasa yang dipelajari. RC Gardner dan Oller menyimpulkan bahwa: “...attitudinal-motivational characteristics of the student are important in the acquisition of a second language”.

Penyebab Mahasiswa Kurang Punya Sikap Kemandirian Belajar

Ada beberapa hal yang menyebabkan kurangnya sikap kemandirian belajar bagi mahasiswa, di antaranya adalah; *pertama*, Kurangnya kemampuan dan kesadaran untuk memahami tujuan hidup, kecenderungan belajar dan gaya belajar yang dimiliki secara tidak langsung menghambat usaha-usaha dalam pengembangan diri, baik kepribadian, kompetensi serta kapasitas dan kapabilitas pribadi. (Blaschke 2012). *Kedua*, Kurang maksimalnya penggunaan Strategi Belajar Bahasa (SBB) yang menunjukkan kekurangmandirian mahasiswa. Di dalam proses belajar bahasa, mahasiswa cenderung menunggu tindakan pendidik, berupa penjelasan, arahan, instruksi, penugasan, dan lainnya. Di sisi lain, kurang maksimalnya penggunaan SBB tersebut karena mahasiswa belum mempunyai pengetahuan dan keterampilan yang memadai tentang SBB. Mereka kurang menyadari pentingnya SBB untuk mengembangkan keberhasilan dalam belajar bahasa (Asrori 2012).

Cara Membangun Kemandirian Mahasiswa

Beberapa hal yang bisa dilakukan dalam membangun kemandirian belajar bagi pembelajar Bahasa Arab adalah; *Pertama*, kegiatan berbahasa dalam kelas bahasa hendaknya berporos pada bidang-bidang komunikasi bahasa. Karena itu pendidik perlu menciptakan kesempatan dan situasi penggunaan bahasa di dalam kelas dengan mengadopsi situasi penggunaan bahasa di luar kelas. Dengan demikian, mahasiswa dapat memperoleh pelatihan penggunaan bahasa sebagaimana yang digunakan dalam kehidupan nyata. (Asrori 2012). *Kedua*, *Learner* dan *teacher* saling bertukar pikir tentang apa yang pas untuk dipelajari oleh pembelajar dan bagaimana cara membelajarkannya atau langkah-langkah pembelajaran dan sumber-sumber belajar apa yang digunakan untuk mencapai tujuan belajar yang sudah ditentukan tersebut. Dengan kata lain posisi pembelajar lebih sebagai fasilitator atau konsultan pembelajaran. (Ridha 2018). *Ketiga*, Heutagogi telah disebut sebagai teori “*net-centric*” yang memanfaatkan keunggulan kunci Internet; itu juga merupakan pendekatan pedagogis yang dapat diterapkan untuk teknologi yang muncul dalam pendidikan jarak jauh, serta berfungsi sebagai kerangka kerja untuk pengajaran dan

pembelajaran usia digital (Anderson, 2010, hal. 33; Wheeler, 2011). (Blaschke 2012). *Keempat*, penggunaan media sosial untuk mendukung otonomi pelajar, yang pada gilirannya meningkatkan keterlibatan kognitif peserta didik dengan konten dan tugas, dengan demikian membantu pengembangan atribut yang terkait dengan kemampuan. (Rachel and Komattil 2017)

Sedangkan secara lebih teknis Asrori (2012) memberikan beberapa upaya yang perlu ditempuh agar mahasiswa lebih mandiri: yaitu (1) pengintegrasian pelatihan SBB dalam pembelajaran Bahasa Arab, (2) pemberdayaan media/sumber belajar mandiri secara terstruktur, (3) pemaduan tugas mengajar dan belajar bagi pendidik dan mahasiswa, dan (4) pengembangan pembelajaran Bahasa Arab berbasis proyek/praktik.

Kesimpulan

Pembelajaran Bahasa Arab di tingkat Perguruan Tinggi di era revolusi Industri 4.0 menuntut : *Pertama*, keselarasan pencapaian visi 4.0 dengan pendekatan Heutagogi dalam pendidikan, yaitu memperlakukan mahasiswa tidak sekedar sebagai orang dewasa secara psikologis, namun sebagai orang yang mempunyai otonomi belajar. *Kedua*, menanamkan semangat belajar kepada mahasiswa dengan semangat sebagai pembelajar seumur hidup. *Ketiga*, menumbuhkan kemandirian belajar bagi mahasiswa sebagai modal dasar untuk tercapainya kompetensi utama.

Bibliography

- Asrori, Imam. 2012. "Menuju Pembelajaran Bahasa Arab Yang Lebih Memandirikan (Maha) Siswa Yang Lebih Memandirikan (Maha) Siswa." *Naskah Pidato Pengukuhan Guru Besar*.
- Blaschke, Lisa Marie. 2012. "Heutagogy and Lifelong Learning: A Review of Heutagogical Practice and Self-Determined Learning." *IRR ODL* 13(01): 56–71. <http://www.irrodl.org/index.php/irrodl/article/view/1076/2087>.
- Handriawan, Dony. 2015. "Mempertegas Kembali Arah Pembelajaran Bahasa Arab (Perspektif Budaya Terhadap Tradisi Belajar Bahasa Arab Di Indonesia)." *Al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1(1): 43–64. <http://ejournal.uin-suka.ac.id/tarbiyah/index.php/almahara/article/view/11-03>.
- Hase, Stewart, and Chris Kenyon. 2014. "A Child of Complexity Theory." (July 2007). <https://www.researchgate.net/publication/37357676>.
- Hiryanto. 2017. "Pedagogi, Andragogi Dan Heutagogi Serta Implikasinya Dalam Pemberdayaan Masyarakat." *Dinamika Pendidikan* XXII(01): 65–71.
- Kemenristekdikti. 2018. "Membangun Indonesia Dengan Tenaga Kerja Berkualitas." : 1–19.
- Kenyon, Chris & Hase, Stewart. 2001. "Moving from Andragogy to Heutagogy in Vocational Education." *ERIC*.
- Rachel, Reem, and Ramnarayan Komattil. 2017. "Heutagogic Approach to Developing Capable Learners." 39(3): 295–99.
- Ridha, Muhammad. 2018. "Heutagogi Dan Arah Pendidikan 4.0 Kita." : <https://geotimes.co.id/opini/heutagogi-dan-arrah-pe>. <https://tinyurl.com/yyms4ts9> (June 24, 2019).
- Tjandra, Evania, and Iriene Cahyani Santoso. 2018. "Metodologi Heutagogi Dalam Perspektif Keilmuan Di Bidang Desain Interior Pada Era 4 . 0." : 98–103.
- Wahab, Muhib Abdul. 2015. "Pembelajaran Bahasa Arab Di Era Posmetode." *ARABIYAT: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 2(1): 59–74.



شهادة

CERTIFICATE

يشهد اتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا بالتعاون مع جامعة بجااران باندونج بأن
Arabic Teachers Association of Indonesia in corporation with Universitas Padjadjaran certified that

Dr. Saproni

كانت له مشاركة فعالة من خلال تقديمه ورقة البحث العلمي
has presented the paper

في جلسات الملتقى العلمي العالمي الثاني عشر للغة العربية والمؤتمر السادس لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا تحت الموضوع:
during International Conference on Arabic Language XII and Congress VI IMLA on:

تعزيز دور اللغة العربية في الحضارة والتربية : بين الواقع والمأمول

"Strengthening the Role Arabic Language in Civilization and Education: Reality and Expectation"

وذلك خلال الفترة من ١٦ - ١٨ أكتوبر ٢٠١٩ م. في جامعة بجااران باندونج - إندونيسيا.

Held from 16th - 18th October 2019 at Unpad, Bandung - Indonesia.

مدير جامعة بجااران
Rector of Universitas Padjadjaran

Prof. Dr. Rina Indastuti, S.E., MSIE.

الرئيس العام
لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا
Chief of Imla

Prof. Dr. Imam Asrori